

NOAH E. COTSEN LIBRARY OF  
YIDDISH CHILDREN'S LITERATURE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
NO. 13495

# DOS SHTIBELE

---

Leib Kvitko

•



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS  
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG  
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

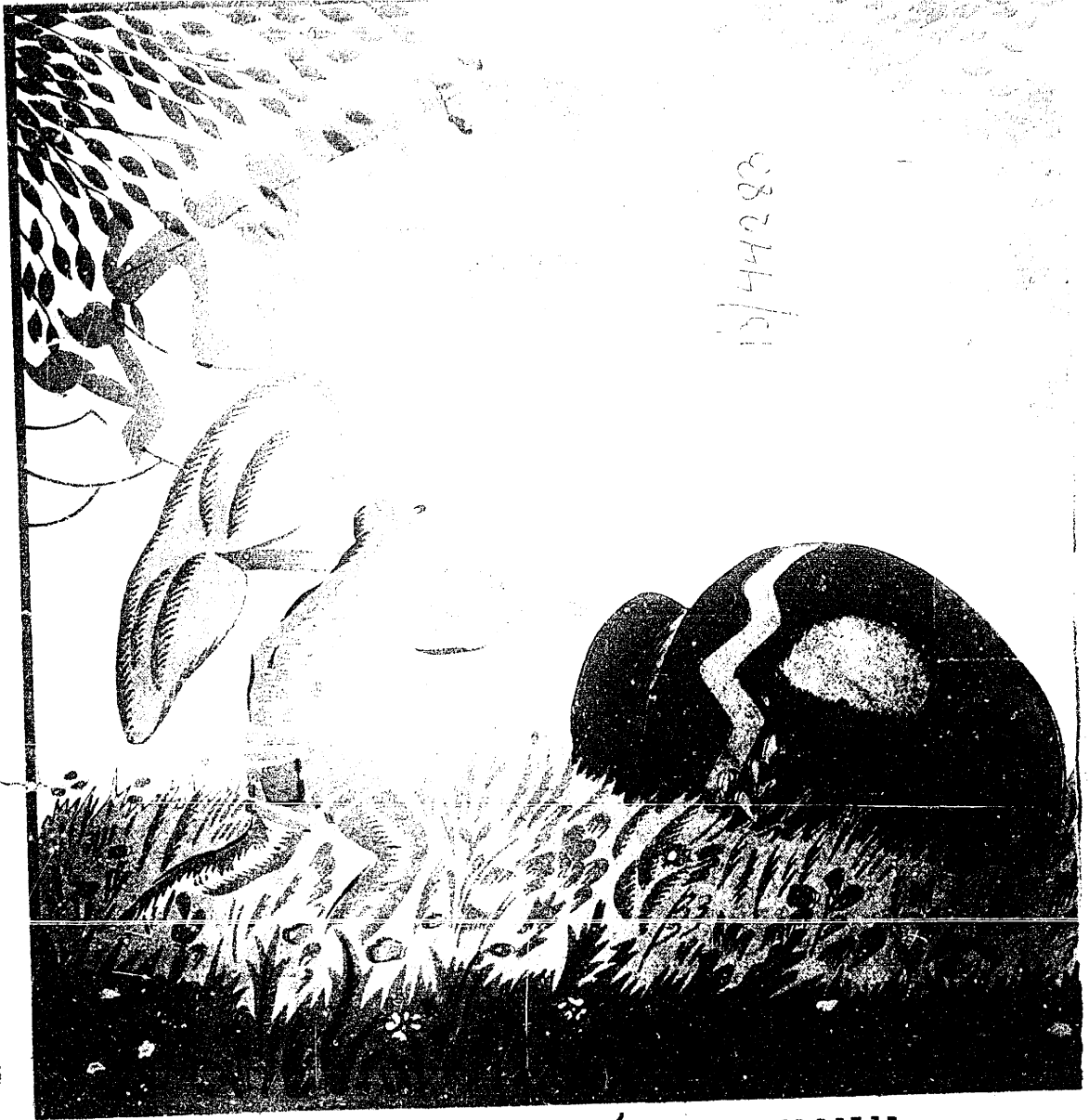
*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Leif D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x101, or by email at [cmadsen@bikher.org](mailto:cmadsen@bikher.org).



13/44283

צענטרפארלאג "כארקאון"





— זום — זום — איז פארבייגעפלויגן א פליגעלע  
און דערזען דאס קריגעלע.  
ווער קער דא וואינען? —  
— שטיפעלע, שטיפעלע. ווער וואינט דא?  
קיינער ענפערט ניט, שא, שטיל. איז אריין דאס  
פליגעלע און געפליכן אין קריגעלע.



— לויפט דאָ דורך. מיזעדע־מיזעלע.  
— שטיפעלע־היזעלע, ווער וואוינט דאָ.  
— פליגעלע־מיגעלע — און דאָ ווער  
— ביסט?  
— איך מיזעדע־מיזעלע.  
— פלייב דאָ מיט מיר. — איז מיזעלע־  
מיזעלע געפליבן אינם היזעלע.



קומט צו שפרינגען א פראָש קוואַ-קוואַ. דערזעט עפעס  
רודערט אין קריגעלע.  
— שטיבעלע-הייזעלע, ווער זואוינט בא דיר ?  
— פליגעלע-מיגעלע, מיזעלע-מייזעלע.  
— אר-חא! און איך בין פראָש קוואַ-קוואַ.  
— בלייב דאָ מיט אונז.  
— זיינען זיי שוין אינדרייען.



שפרינגט דורך פא דער זייט, ניט ווייט,  
העזל־טעזל, צוגעשפרינגען צום קריגל.  
— שטיפעלע־הייזעלע, ווער וואינט  
דא ?  
— פליגעלע־מיגעלע, מיזעלע־מייזעלע  
און פראש קוואקווא. און דו ווער פיסט ?  
— העזל־טעזל.  
— פלייב דא מיט אונז. וואוינען זיי  
שוין אין פירן.



איז פון א דעמב אראָפּגעפּלויגן א פיי-  
געלע. האָט זיך אוועקגעשטעלט אפן קריי-  
געלע און אריינגעקוקט אהין.  
— שטיפעלע-הייזעלע, ווער וואוינט

דאָ?

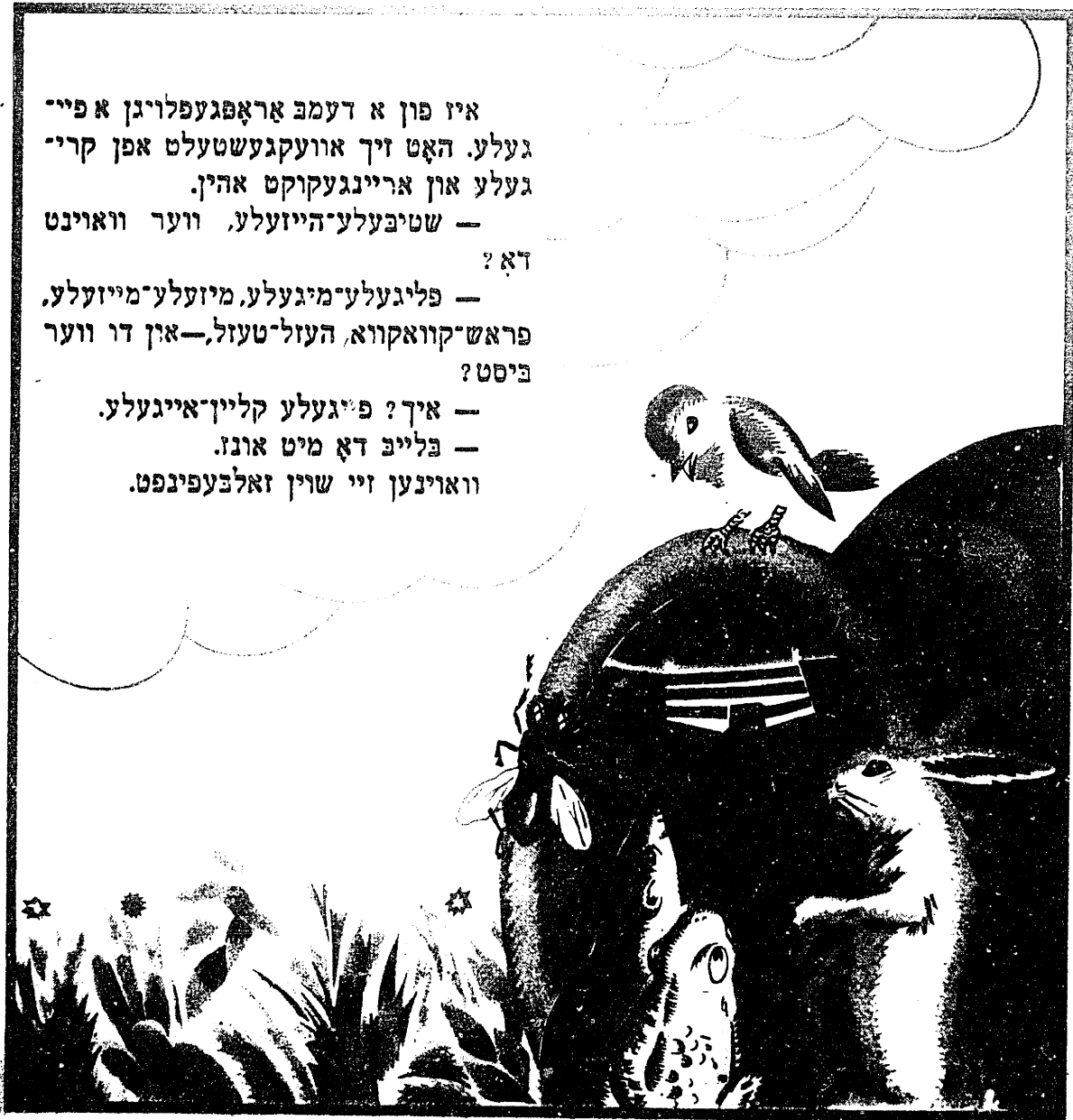
— פליגעלע-מיגעלע, מיזעלע-מייזעלע,  
פראש-קוואקווא, העזל-טעזל, — און דו ווער

ביסט?

— איך? פייגעלע קליין-אייגעלע.

— פלייב דאָ מיט אונז.

וואוינען זיי שוין זאלבעפינט.





אין אָוונט איז דער איזשאק פון נאָרע ארויס  
עפעס איבערכאפן. געבלאָנזעט, געבלאָנזעט און  
ארויף אפן קריגעלע.

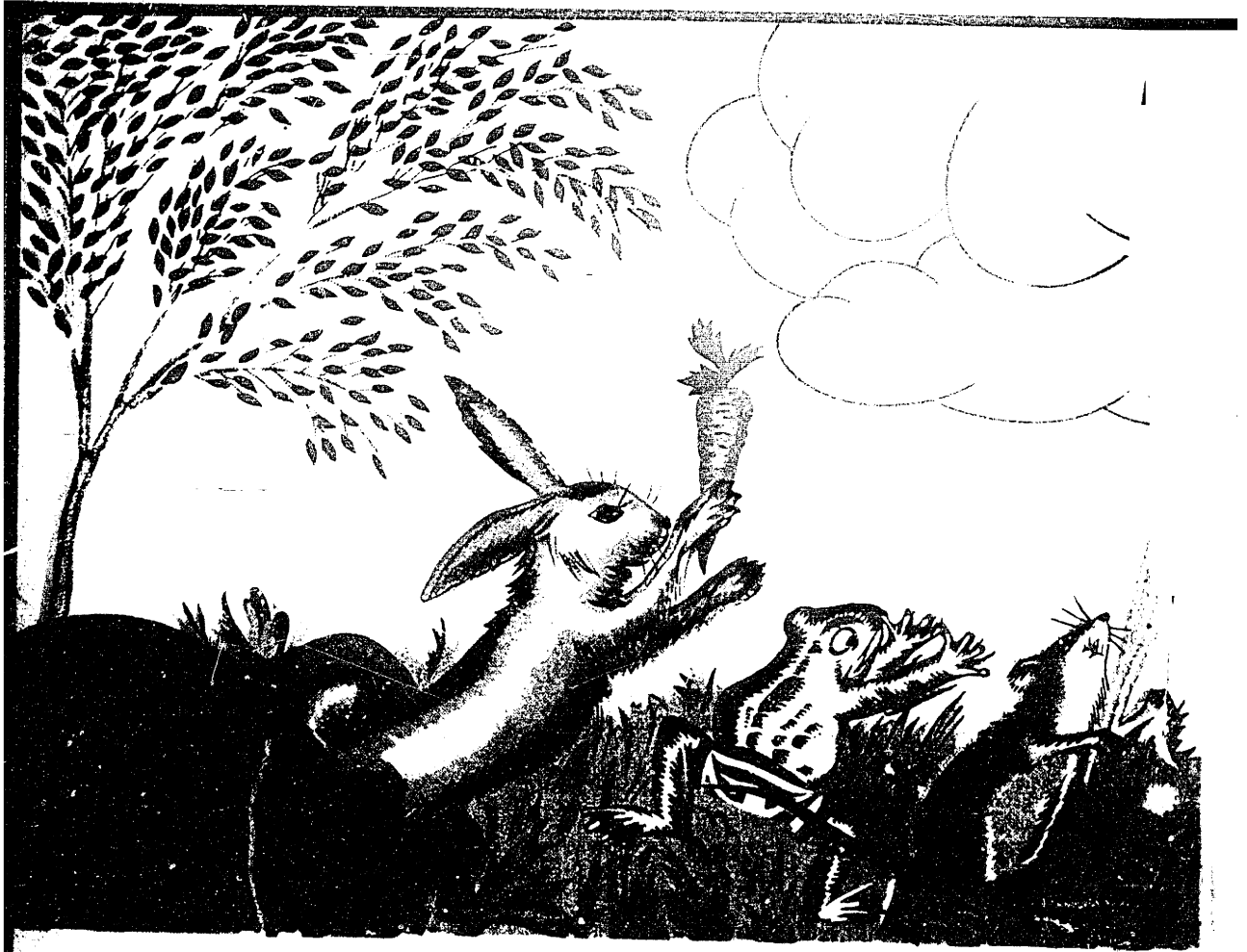
— שטיבעלע-הייזעלע, ווער וואוינט דאָ.  
— פליגעלע-מיגעלע און מיועלע-מייזעלע  
און פראש-קוואקווא און העזל-טעזל און פייגעלע  
קליין-אייגעלע — דו ווער ביסט?  
— איך, איזשאק-שטעכאק.  
— פלייב דאָ מיט אונז.  
אזוי-אָ האָט זיך צענויפגעקליבן אַ רעכטע  
כעוורע. מע העלפט איינס דעם צווייטן און מע  
לעבט גוט.



— נאָר איינמאַל האָט געטראָפֿן, סײַז אַ בער אהער פאַרלאָפֿן און געטון אַ פֿרום:  
— שטיפעלע-הייזעלע, ווער וואוינט דאָ?  
— פליגעלע-מיגעלע און מיזעלע-מיזעלע, און פראַש-קוואַקוואַ און העזל-טעזל  
און פֿיגעלע-קליין-אייגעלע און איזשאַק-שטעכאַק. — און דו ווער פֿיסט?  
— איך? — אַ בער, אנו נאָר אהער! כעווע-דראַפע, פאַרזוכט נאָר מיין לאַפע.



האַט זיך שטאַרק צערודערט אין קריגעלע און מיט א אמאַל זיינען אלע ארויס  
און זיך געוואָרפן אפן סויגע.  
פליגעלע-מיגעלע האָט זיך א נעם געטון אים בייסן. פייגעלע-קליין-אייגעלע אים  
פיקן און רייסן. און דער איזשאק-שטעכאק — אונטער די פיס זיך געוואָרפן און גע-  
שטאַכן, געשטאַכן, געשטאַכן.



זעט שוין דער פער אז מיט אזא שטארקער כעוורע איז א שרעק—האָט ער גע-  
כאַפּט די פיס אף די פלייצעס און קוים מיט צאַרעס אַוועק!

„קוק און לייען“

- 1. מאָל שמעטערלעך — פּר. 10
- 2. ווילדע כאיעס . . . — פּר. 13
- 3. מאָל פייגעלעך . . . — פּר. 10
- 4. ווי מענטשן פאָרן — פּר. 10
- 5. ארויסקל אף דער רייזע — פּר. 10
- 6. מאָל שפילעכלעך . . . — פּר. 10
- 7. היימישע כאיעס . . . — פּר. 10
- 8. שפיל און שפילעכלעך — פּר. 10
- 9. אַ ציג מיט 7 ציגעלעך — פּר. 22
- 10. דאָס שטיבעלע . . . — פּר. 22

Хатна-Хатинна

Л. КВИТКО Малюнки — Г. ДИИ



Бсеукраїнська філія Центрального Видавництва Народів СРСР  
при Президії БУЦВК у Харків (Палац Праці).

Виконамо Видавництвом КУЛЬТУРА